



533

MINISTARSTVO PRAVDE SAD  
Krivično-pravno odjeljenje

VAA: RT: TSL: PLP: ag

DOJ: 182-57482 (molimo vas navedite ovaj broj u odgovoru)

Kancelarija za medjunarodnu saradnju

Wašington, 24. februar 2017.

UPUĆENO FEDERAL EXPRESSOM

Nikola Šaranović, Generalni direktor  
Ministarstvo pravde  
Direktorat za medjunarodnu pravnu saradnju i EU integracije  
Vuka Karadžića 3, 81000 Podgorica  
Crna Gora

*Predmet: Zamolnica i dopuna zamolnice iz Crne Gore za pravnu pomoć u predmetu Edvard Širokov (CG broj 04/2-13964-K/16 i Kmp-S br. 5/17)*

Poštovani Direktore Šaranoviću,

Naša Kancelarija za medjunarodnu saradnju je 30. decembra 2016. god. primila zamolnicu za pravnu pomoć pod oznakom 04/2-13964-K/16. U ovoj zamolnici su crnogorski organi od organa iz SAD tražili da pribave dokumenta kojima se može dokumentovano dokazati putovanje Eduarda Širokova i Vladimira Popova u i iz SAD-a. Obavljena je pretraga od strane Carina i granične policije SAD da bi se utvrdilo da li su pomenuta lica ušla ili izašla iz SAD-a u periodu od 1. januara 2012. godine do 16. oktobra 2016. godine. Carina i granična policija nijesu našle evidenciju da su obavljeni prelazi granice od strane pomenutih lica u tom vremenskom periodu. Time se završava realizacija ovog zahtjeva.

Na dan 25. januara 2017. godine, Kancelarija za medjunarodnu saradnju je dobila dopunu zamolnice za pravnu pomoć pod oznakom Kmp-S br. 5/17. U toj zamolnici crnogorski organi između ostalog su tražili od organa SAD da pribave zapise kojim se evidentiraju serije 600 novčanica u apoenima od 100\$. U prilogu dostavljamo evidenciju Banke federalnih rezervi kojom se dokumentuje trag novčanica, što je djelimični odgovor na vašu zamolnicu. Molimo vas da ovu evidenciju proslijedite crnogorskim organima na analizu i obavijestite ih da mi kopiju iste ne zadržavamo. Namjeravamo da kontaktiramo banke iz SAD-a da bi, ukoliko je moguće, utvrdili identitet klijenata koji su primili novčanice onda kada su iste plasirane bankama.

U dopuni zamolnice se takođe traži da saslušamo zvaničnike iz dvije kompanije iz SAD-a. U prilogu dostavljamo zapis sa saslušanja zvaničnika iz kompanije Patriot Defense Group. Ispitivanje zvaničnika iz druge kompanije predviđa se za početak marta.

Naša dokumentacija je rezultat tekućeg postupanja po dopuni zamolnice, uključujući dopunjeni zahtjev za pribavljanje zapisa sa interneta kojeg drugi tužilac iz Kancelarije za medjunarodnu saradnju, izvršava u najvećoj mogućoj mjeri. Shodno

tome, kako budemo primali preostale materijale koje ste tražili, mi ćemo iste dostavljati vašoj kancelariji.

Mnogo cijenimo pomoć koju Crna Gora godinama pruža SAD u krivično pravnim predmetima i radujemo se nastavku ovakve saradnje. Ako imate pitanja, slobodno me kontaktirajte na [Patricia.petty@usdoj.gov](mailto:Patricia.petty@usdoj.gov) ili na tel. +1 (202) 514-3655. Možete me koristiti i kontakt sa Arnečijom Gallop, specijalistu za medjunarodnu saradnju, na čije ime je naslovлен zahtjev, na e-majl [Arnecia.Gallop@usdoj.gov](mailto:Arnecia.Gallop@usdoj.gov) ili +1 (202) 305-1771.

S poštovanjem.

Vaughn A. Ary

Direktor

Kancelarija za medjunarodnu saradnju

Sačinila: (potpisano) Particia L. Petty, viši tužilac

Prilozi:

- Evidencija uzeta iz Banke federalnih rezervi
- Saslušanje Partiot Defense Grupe

---

Prilog 1

Banka federalnih rezervi  
33 Liberty street – Njujork NY 1045-001

Sean O'Malley

Glavni istražitelj – postupak po prijavama  
i potpredsjednik

22. februar 2017. god

Putem e-maila upućeno na adresu [Patricia.petty@usdoj.gov](mailto:Patricia.petty@usdoj.gov)

Particia L. Petty

Viši tužilac

Jedinica za medjunarodnu pravnu pomoć

Ministarstvo pravde SAD

Krivičnopravno odjeljenje

Wašington, D.C. 20530

Uvaženi Viši državni tužioče Petty,

Odgovaram na vaš dopis od 9. februara 2017. god., upućenog Lauren Matanin, kontrolora banke federalnih rezervi, Odjeljenja za kontrolu opticaja gotovog novca iz Njujorka.

U vezi vašeg zahtjeva i u smislu podrške medjunarodnoj pravnoj pomoći zatraženoj od Vlade Crne Gore (Crna Gora), naša kancelarija je obavila pretrage serijskih brojeva za oko 600 US\$ u apoenima od 100 US\$ koje su oduzete u Crnoj Gori u okrobru 2016. godine, kojima je po pretpostavci trebalo da se finansira državni udar.

U prilogu dostavljamo pregled datuma kada su novčanice u US\$ plasirane iz Sistema federalnih rezervi. Neke od ovih novčanica su prvobitno emitovane na domaćem tržištu, ali je većina plasirana u inostranstvo.

Najstarije novčanice su distribuirane 1999. godine, a novije su distribuirane u maju 2016. god. Kao što vidite, tabela će pokazati prvog klijenta Federalnih rezervi i sjedište klijenta (tj. Američka banka – Merrill Lynch (BAML) – Austrija).

Nažalost, nemamo podatke o tome gdje su upućeni njihovi dalji plasmani u druge zemlje. U većini slučajeva, informacije te vrste posjeduje banka koja je primila pošiljku novčanica iz Federalnih rezervi.

Nadamo se da vam je ova informacija od pomoći. Molim vas da me kontaktirate ukoliko imate pitanja ili interesovanja.

S poštovanjem,  
(potpisano)  
Sean O’Malley  
Glavni istražitelj – postupak po prijavama  
i potpredsjednik

*Prevod naslova sadržanih u tabeli, prema originalnom rapsoredu:*

Apoeni	Serija/ godina	Prednja slovna oznaka	Kod dodijeljen od Banke federalnih rezervi	Serijski br prednji	Serijski br zadnji	Zadnja slovna oznaka	Filijala- Naziv/ država	Podružnica Banke Federalnih rezervi	Datum isplate

*Slijedi tabela kao u prilogu.*

*Prilog 2*

*Nije povjerljiv podatak – samo za službenu upotrebu (SSU)*

(SSU) Brian Scott, izvršni direktor kompanije PATRIOT DEFENSE GROUP LLC (d.o.o.) sa adresom: 1900 Summit Tower Blvd, Suite 650 – Orlando, Florida 32810, tel: 407-539-2975, mob: 571-274-5394 je saslušan na radnom mjestu. Saslušanju su prisustvovali Chris Berry i Dave Vacala, zaposleni u PATRIOT DEFENSE GROUP (PDG). Pošto su upoznati sa licima koja će vršiti saslušanje i vrstom saslušanja, Scott je dao sledeće informacije:

(SSU) Napomena službenog lica koje je obavilo saslušanje: svi zaposleni u PDG su upoznati da je neophodno da na saslušanju govore istinu kao i o federalnim krivičnim odredbama koje sankcionisu laganje.

(SSU) PDG je prvo bitno kontaktirao Joseph Assad ([joseph@thinkperegrin.com](mailto:joseph@thinkperegrin.com)), generalni direktor PEREGRINE CONSULTANTS (Peregrine) u vezi sa pružanjem usluga u Crnoj Gori. Adresa PEREGRINE kompanije je P.O. BOX 62986 Abu Dabi, Ujedinjeni Arapski Emirati. Pored Peregrina, Assad je nezavisni konsultant za PDG i povremeno drži predavanja u PDG sjedištu u Mitlandu – Florida. Assad je prijekom Libanac ali je američki državljanin sa prebivalištem u centralnoj Floridi, vjerovatno u okrugu Brevard. Njegova supruga, Michelle (ne zna se prezime) takođe radi kao konsultant u Peregrinu.

(SSU) Assad je držao trening za PDG izmedju 12. septembra i 6. oktobra 2016. god. Tokom tog perioda Assad je usmenim putem (lično, u kancelariji PDG) upoznao PDG da je jedan izraelsko/kanadski politički savjetnik (ime nije poznato) kontaktirao Peregrine radi pružanja zaštite crnogorskoj opozicionoj partiji DF-u (partija koja je opozicija tadašnjoj vlasti). Politički savjetnik je veoma poznat i vjeruje se da je pružao savjete izreškom Premijeru Netanjahu. PDG naglašava da izraelski politički savjetnik nije predstavljao DF – crnogorsku političku grupaciju već je samo DF-u bio politički savjetnik. Assad je upoznao PDG sa činjenicom da je Peregrine trebalo da pomogne političkom savjetniku sa svojom kompanijom (koja izmedju ostalih zapošljava i dva FBI specijalna agenta), ali mu je mnogo više odgovaralo da koristi usluge PDG-a zbog njihove obimne ponude usluga. Assad ih je upoznao da se radilo o potrebi za uslugama koje uključuju kontranadzor kao i evakuaciju i planiranje izvlačenja ljudstva negdje poslije 6. oktobra 2016. god (negdje otprilike oko crnogoskih izbora) u/okolini Podgorice, glavnog grada Crne Gore. PDG nije upoznat o konačnom planu koji je trebalo da se izvrši u Crnoj Gori, ali se u dijelu zahtjeva sa kojima su oni bili upoznati nije pominjala nikakva nabavka telefona.

(SSU) Saslušanje je obavljeno 16. 02. 2017 u Orlando – Florida, SAD (lično), u predmetu br: 163X-HQ-2132382 od strane Katherine Cabrere, Andrew W. Culberston. Ovaj dokument ne sadrži ni preporuku ni zaključke FBI-a. Dokument je vlasništvo FBI-a i posudjen organu iz kojeg dolazite; dokument i njegov sadržaj nijesu za upotrebu izvan vašeg organa.

(SSU) Na bazi Peregrinovog zahtjeva PDG je putem Skajpa kontaktirala jednog od svojih saradnika na Malti, Tiziana Masu (tako se izgovara) (zaštićeni identitet) kojega zovu i Krill. PDG ne Krilla smatra tajnim saradnikom već poslovnim saradnikom. PDG je Krilla koristio kao nezavisnog saradnika; kako se u Libiji ne može poslovati, PDG radi preko Malte, upravo tamo gdje Krill živi. Krill je uključen u brojne poslove na Malti i poznato je da je imao veze sa Vladom Crne Gore.

(SSU) Krill je PDG izvjestio o tadašnjoj političkoj klimi u Crnoj Gori i informisao ih da ima bliske kontakte sa crnogorskom vladajućom strankom i to do najvišeg nivoa crnogorske vlade. PDG je upoznao Krilla da je politička partija DF kontaktirala Peregrine, a Krill ih je informisao da je crnogorska vladajuća partija protivnik DF – u i preporučio da PDG ubuduće Peregrinu ne pomaže u bilo kojem dijelu njihovog

zahтjeva. Postupajući po Krilovoј preporuci, PDG je odbio zahtjev Peregrina. Assad je savjetovao Peregrin da se bez obzira na prethodno svakako angažuje a, PDG kao takvu niti su tražili, niti joj ponudili bilo kakav drugi posao u pravcu ostvarenja traženog. Iako je PDG znao da su evakuacija i izvlačenje ljudstva stajale u zahtjevu, šta je Peregrin dogovorio ostala je za PDG nepoznanica.

(SSU) PDG nema materijalnih dokaza (tj. povezane mejlove itd.) koji se odnose na ono što su imao Assad/Peregrin/crнogorski politički savjetnik tražili, jer je o svemu razgovarano usmeno, licem u lice.

\*\*\*\*\*

Ja, Milica Kadić Aković, stalni sudski tumač-prevodilac za engleski jezik imenovana Rješenjem Ministarstva pravde br. No. 03-110/2-95, svojim potpisom i pečatom sudskog tumača potvrđujem da je ovaj prevod vjeran prevod originala dokumenta izdatog na engleskom jeziku.





MINISTARSTVO PRAVDE SAD  
Krivično-pravno odjeljenje

VAA: RT: TSL: PLP: ag

DOJ: 182-57482 (molimo vas navedite ovaj broj u odgovoru)

Kancelarija za medjunarodnu saradnju

Wašington, 24. februar 2017.

UPUĆENO FEDERAL EXPRESSOM

Nikola Šaranović, Generalni direktor  
Ministarstvo pravde  
Direktorat za medjunarodnu pravnu saradnju i EU integracije  
Vuka Karadžića 3, 81000 Podgorica  
Crna Gora

*Predmet: Zamolnica i dopuna zamolnice iz Crne Gore za pravnu pomoć u predmetu Edvard Širokov (CG broj 04/2-13964-K/16 i Kmp-S br. 5/17)*

Poštovani Direktore Šaranoviću,

Naša Kancelarija za medjunarodnu saradnju je 30. decembra 2016. god. primila zamolnicu za pravnu pomoć pod oznakom 04/2-13964-K/16. U ovoj zamolnici su crnogorski organi od organa iz SAD tražili da pribave dokumenta kojima se može dokumentovano dokazati putovanje Eduarda Širokova i Vladimira Popova u i iz SAD-a. Obavljena je pretraga od strane Carina i granične policije SAD da bi se utvrdilo da li su pomenuta lica ušla ili izašla iz SAD-a u periodu od 1. januara 2012. godine do 16. oktobra 2016. godine. Carina i granična policija nijesu našle evidenciju da su obavljeni prelazi granice od strane pomenutih lica u tom vremenskom periodu. Time se završava realizacija ovog zahtjeva.

Na dan 25. januara 2017. godine, Kancelarija za medjunarodnu saradnju je dobila dopunu zamolnice za pravnu pomoć pod oznakom Kmp-S br. 5/17. U toj zamolnici crnogorski organi između ostalog su tražili od organa SAD da pribave zapise kojim se evidentiraju serije 600 novčanica u apoenima od 100\$. U prilogu dostavljamo evidenciju Banke federalnih rezervi kojom se dokumentuje trag novčanica, što je djelimični odgovor na vašu zamolnicu. Molimo vas da ovu evidenciju proslijedite crnogorskim organima na analizu i obavijestite ih da mi kopiju iste ne zadržavamo. Namjeravamo da kontaktiramo banke iz SAD-a da bi, ukoliko je moguće, utvrdili identitet klijenata koji su primili novčanice onda kada su iste plasirane bankama.

U dopuni zamolnice se takođe traži da saslušamo zvaničnike iz dvije kompanije iz SAD-a. U prilogu dostavljamo zapis sa saslušanja zvaničnika iz kompanije Patriot Defense Group. Ispitivanje zvaničnika iz druge kompanije predviđa se za početak marta.

Naša dokumentacija je rezultat tekućeg postupanja po dopuni zamolnice, uključujući dopunjeni zahtjev za pribavljanje zapisa sa interneta kojeg drugi tužilac iz Kancelarije za medjunarodnu saradnju, izvršava u najvećoj mogućoj mjeri. Shodno

tome, kako budemo primali preostale materijale koje ste tražili, mi ćemo iste dostavljati vašoj kancelariji.

Mnogo cijenimo pomoć koju Crna Gora godinama pruža SAD u krivično pravnim predmetima i radujemo se nastavku ovakve saradnje. Ako imate pitanja, slobodno me kontaktirajte na [Patricia.petty@usdoj.gov](mailto:Patricia.petty@usdoj.gov) ili na tel. +1 (202) 514-3655. Možete koristiti i kontakt sa Arnećijom Gallop, specijalistu za medjunarodnu saradnju, na čije ime je naslovljen zahtjev, na e-maijl [Arnecia.Gallop@usdoj.gov](mailto:Arnecia.Gallop@usdoj.gov) ili +1 (202) 305-1771.

S poštovanjem.

Vaughn A. Ary

Direktor

Kancelarija za medjunarodnu saradnju

Sačinila: (potpisano) Particia L. Petty, viši tužilac

Prilozi:

- Evidencija uzeta iz Banke federalnih rezervi
- Saslušanje Partiot Defense Grupe

---

Prilog 1

Banka federalnih rezervi

33 Liberty street – Njujork NY 1045-001

Sean O’Malley

Glavni istražitelj – postupak po prijavama  
i potpredsjednik

22. februar 2017. god

Putem e-maila upućeno na adresu [Patricia.petty@usdoj.gov](mailto:Patricia.petty@usdoj.gov)

Particia L. Petty

Viši tužilac

Jedinica za medjunarodnu pravnu pomoć

Ministarstvo pravde SAD

Krivičnopravno odjeljenje

Wašington, D.C. 20530

Uvaženi Viši državni tužioče Petty,

Odgovaram na vaš dopis od 9. februara 2017. god., upućenog Lauren Matanin, kontrolora banke federalnih rezervi, Odjeljenja za kontrolu opticaja gotovog novca iz Njujorka.

U vezi vašeg zahtjeva i u smislu podrške medjunarodnoj pravnoj pomoći zatraženoj od Vlade Crne Gore (Crna Gora), naša kancelarija je obavila pretrage serijskih brojeva za oko 600 US\$ u apoenima od 100 US\$ koje su oduzete u Crnoj Gori u okrobru 2016. godine, kojima je po pretpostavci trebalo da se finansira državni udar.

U prilogu dostavljamo pregled datuma kada su novčanice u US\$ plasirane iz Sistema federalnih rezervi. Neke od ovih novčanica su prvobitno emitovane na domaćem tržištu, ali je većina plasirana u inostranstvo.

Najstarije novčanice su distribuirane 1999. godine, a novije su distribuirane u maju 2016. god. Kao što vidite, tabela će pokazati prvog klijenta Federalnih rezervi i sjedište klijenta (tj. Američka banka – Merrill Lynch (BAML) – Austrija).

Nažalost, nemamo podatke o tome gdje su upućeni njihovi dalji plasmani u druge zemlje. U većini slučajeva, informacije te vrste posjeduje banka koja je primila pošiljku novčanica iz Federalnih rezervi.

Nadamo se da vam je ova informacija od pomoći. Molim vas da me kontaktirate ukoliko imate pitanja ili interesovanja.

S poštovanjem,  
(potpisano)  
Sean O'Malley  
Glavni istražitelj – postupak po prijavama  
i potpredsjednik

*Prevod naslova sadržanih u tabeli, prema originalnom rapsoredu:*

Apoeni	Serija/ godina	Prednja slovna oznaka	Kod dodijeljen od Banke federalnih rezervi	Serijski br prednji	Serijski br zadnji	Zadnja slovna oznaka	Filijala- Naziv/ država	Podružnica Banke Federalnih rezervi	Datum isplate

*Slijedi tabela kao u prilogu.*

*Prilog 2*

*Nije povjerljiv podatak – samo za službenu upotrebu (SSU)*

(SSU) Brian Scott, izvršni direktor kompanije PATRIOT DEFENSE GROUP LLC (d.o.o.) sa adresom: 1900 Summit Tower Blvd, Suite 650 – Orlando, Florida 32810, tel: 407-539-2975, mob: 571-274-5394 je saslušan na radnom mjestu. Saslušanju su

prisustvovali Chris Berry i Dave Vacala, zaposleni u PATRIOT DEFENSE GROUP (PDG). Pošto su upoznati sa licima koja će vršiti saslušanje i vrstom saslušanja, Scott je dao sledeće informacije:

(SSU) Napomena službenog lica koje je obavilo saslušanje: svi zaposleni u PDG su upoznati da je neophodno da na saslušanju govore istinu kao i o federalnim krivičnim odredbama koje sankcionisu laganje.

(SSU) PDG je prвobitno kontaktirao Joseph Assad ([joseph@thinkperegrin.com](mailto:joseph@thinkperegrin.com)), generalni direktor PEREGRINE CONSULTANTS (Peregrine) u vezi sa pružanjem usluga u Crnoj Gori. Adresa PEREGRINE kompanije je P.O. BOX 62986 Abu Dabi, Ujedinjeni Arapski Emirati. Pored Peregrina, Assad je nezavisni konsultant za PDG i povremeno drži predavanja u PDG sjedištu u Mitlandu – Florida. Assad je prijekom Libanac ali je američki državljanin sa prebivalištem u centralnoj Floridi, vjerovatno u okrugu Brevard. Njegova supruga, Michelle (ne zna se prezime) takođe radi kao konsultant u Peregrinu.

(SSU) Assad je držao trening za PDG izmedju 12. septembra i 6. oktobra 2016. god. Tokom tog perioda Assad je usmenim putem (lično, u kancelariji PDG) upoznao PDG da je jedan izraelsko/kanadski politički savjetnik (ime nije poznato) kontaktirao Peregrine radi pružanja zaštite crnogorskoj opozicionoj partiji DF-u (partija koja je opozicija tadašnjoj vlasti). Politički savjetnik je veoma poznat i vjeruje se da je pružao savjete izrelnom Premijeru Netanjahu. PDG naglašava da izraelski politički savjetnik nije predstavljao DF – crnogorsku političku grupaciju već je samo DF-u bio politički savjetnik. Assad je upoznao PDG sa činjenicom da je Peregrine trebalo da pomogne političkom savjetniku sa svojom kompanijom (koja izmedju ostalih zapošljava i dva FBI specijalna agenta), ali mu je mnogo više odgovaralo da koristi usluge PDG-a zbog njihove obimne ponude usluga. Assad ih je upoznao da se radilo o potrebi za uslugama koje uključuju kontranadzor kao i evakuaciju i planiranje izvlačenja ljudstva negdje poslije 6. oktobra 2016. god (negdje otprilike oko crnogoskih izbora) u/okolini Podgorice, glavnog grada Crne Gore. PDG nije upoznat o konačnom planu koji je trebalo da se izvrši u Crnoj Gori, ali se u dijelu zahtjeva sa kojima su oni bili upoznati nije pominjala nikakva nabavka telefona.

(SSU) Saslušanje je obavljeno 16. 02. 2017 u Orlando – Florida, SAD (lično), u predmetu br: 163X-HQ-2132382 od strane Katherine Cabrere, Andrew W. Culberston. Ovaj dokument ne sadrži ni preporuku ni zaključke FBI-a. Dokument je vlasništvo FBI-a i posudjen organu iz kojeg dolazite; dokument i njegov sadržaj nijesu za upotrebu izvan vašeg organa.

(SSU) Na bazi Peregrinovog zahtjeva PDG je putem Skajpa kontaktirala jednog od svojih saradnika na Malti, Tiziana Masu (tako se izgovara) (zaštićeni identitet) kojega zovu i Krill. PDG ne Krilla smatra tajnim saradnikom već poslovnim saradnikom. PDG je Krilla koristio kao nezavisnog saradnika; kako se u Libiji ne može poslovati, PDG radi preko Malte, upravo tamo gdje Krill živi. Krill je uključen u brojne poslove na Malti i poznato je da je imao veze sa Vladom Crne Gore.

(SSU) Krill je PDG izvijestio o tadašnjoj političkoj klimi u Crnoj Gori i informisao ih da ima bliske kontakte sa crnogorskom vladajućom strankom i to do najvišeg nivoa crnogorske vlade. PDG je upoznao Krilla da je politička partija DF kontaktirala Peregrine, a Krill ih je informisao da je crnogorska vladajuća partija protivnik DF –u i preporučio da PDG ubuduće Peregrinu ne pomaže u bilo kojem dijelu njihovog zahtjeva. Postupajući po Krilovoj preporuci, PDG je odbio zahtjev Peregrina. Assad je savjetovao Peregrin da se bez obzira na prethodno svakako angažuje a, PDG kao takvu niti su tražili, niti joj ponudili bilo kakav drugi posao u pravcu ostvarenja traženog. Iako je PDG znao da su evakuacija i izvlačenje ljudstva stajale u zahtjevu, šta je Peregrin dogovorio ostala je za PDG nepoznanica.

(SSU) PDG nema materijalnih dokaza (tj. povezane mejlove itd.) koji se odnose na ono što su ima Assad/Peregrin/crnogorski politički savjetnik tražili, jer je o svemu razgovarano usmeno, licem u lice.

\*\*\*\*\*

*Ja, Milica Kadić Aković, stalni sudski tumač-prevodilac za engleski jezik imenovana Rješenjem Ministarstva pravde br. No. 03-110/2-95, svojim potpisom i pečatom sudskog tumača potvrđujem da je ovaj prevod vjeran prevod originala dokumenta izdatog na engleskom jeziku.*



M. Kadić Aković

✓ Q .